# {0>FINANTSEERINGU KINDLUSTUSE TAOTLUS<}0{>BUYER’S CREDIT INSURANCE APPLICATION<0}/

# {0>FINANTSEERINGU KINDLUSTUSE TAOTLUS<}0{>FINANCING INSURANCE APPLICATION<0}

* {0>***finantsinstitutsioon***<}0{>***FINANCIAL INSTITUTION***<0}

## {0>osa:<}0{>PART 1:<0} {0>Üldinformatsioon<}0{>GENERAL INFORMATION<0}

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| {0>**1.1 Taotleja (Kindlustusvõtja)**<}0{>**1.1 APPLICANT (POLICY HOLDER)**<0} | | |
| 1. {0>Nimi ja kontaktandmed<}0{>Name and contact information<0} | | |
| {0>Nimi:<}0{>Name:<0} |  | |
| {0>Kontaktisik / ametikoht:<}0{>Contact person / position:<0} |  |  |
| {0>Aadress:<}0{>Address:<0} |  | |
| {0>Postiindeks:<}0{>Postal code:<0} |  | |
| {0>Linn:<}0{>Town:<0} |  | |
| {0>Maakond/regioon:<}0{>County/region:<0} |  | |
| {0>Riik:<}0{>Country:<0} |  | |
| {0>Tel.:<}94{>Tel:<0} |  | |
| {0>E-post:<}100{>E-mail:<0} |  | |
| {0>Registrikood:<}0{>Registration code:<0} |  | |

|  |  |
| --- | --- |
| {0>**1.2 taotlus**<}0{>**1.2 APPLICATION**<0} | |
| **1. Guarantee applied for** | Buyer’s Credit guarantee *(parts 1 and 2 of the application form must be submitted)*  Financing guarantee *(parts 1 and 3 of the application form must be submitted)*<0} |
| **2.** {0>**Kindlustuskaitse**<}100{>**Insurance Cover**<0} | {0>Kommerts- ja poliitiline risk<}0{>Commercial and political risk<0}  {0>Ainult poliitiline risk<}0{>Only political risk<0}  {0>Ainult kommertsrisk<}0{>Only commercial risk<0} |
| **3.** {0>**Valuuta**<}100{>**Currency**<0} | {0>EUR<}0{>EUR  <0}<0} |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| {0>1.3 Tarnija (EKSPORTIJA)<}0{>1.3 SUPPLIER (EXPORTER)<0} | | |
| 1. {0>Nimi ja kontaktandmed<}100{>Name and contact information<0} | | |
| {0>Ärinimi:<}0{>Business name:<0} |  | |
| {0>Kontaktisik / ametikoht:<}100{>Contact person / position:<0} |  |  |
| {0>Aadress:<}100{>Address:<0} |  | |
| {0>Postiindeks:<}100{>Postal code:<0} |  | |
| {0>Linn:<}100{>Town:<0} |  | |
| {0>Maakond/regioon:<}100{>County/region:<0} |  | |
| {0>Riik:<}100{>Country:<0} |  | |
| {0>Tel.:<}100{>Tel:<0} |  | |
| {0>E-post:<}100{>E-mail:<0} |  | |
| {0>Registrikood:<}100{>Registration code:<0} |  | |
| **2.** {0>**Tarnija taustinfo (LISA 1):**<}0{>**Background information of supplier (ANNEX 1):**<0} | | |
| {0>Lisa 1 on tarnija poolt täidetud ning lisatud käesolevale taotlusele<}0{>Annex 1 has been filled by the supplier and annexed to the present application<0}  {0>tarnija on Lisa 1 täitmise vajalikkusest teadlik ning edastab selle Kindlustusandjale<}0{>The supplier is aware of the need to fill Annex 1, and shall submit it to the Insurer  {0>delegeerime Kindlustusandjat antud teemal otse tarnijaga suhtlema<}0{>We delegate the Insurer to communicate directly with the supplier on the given topic<0} | | |

|  |
| --- |
| **3.** {0>**Tarnija kinnitus altkäemaksuga *mitteseotuse kohta*:**<}0{>**Confirmation of the supplier regarding non-involvement in bribe:**<0} |
| {0>on tarnija poolt nõuetekohaselt allkirjastatud ning lisatud käesolevale taotlusele<}0{>Has been duly signed by the supplier and annexed to the present application<0}  {0>tarnija on antud kinnituse vajalikkusest teadlik ning edastab selle Kindlustusandjale pärast allkirjastamist<}0{>The supplier is aware of the need of the confirmation, and shall submit it to the Insurer after signing<0}  {0>delegeerime Kindlustusandjat antud teemal otse tarnija suhtlema<}93{>We delegate the Insurer to communicate directly with the supplier on the given topic<0} |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| {0>**1.4 Ostja**<}0{>**1.4 BUYER**<0} | | |
| 1. {0>Nimi ja kontaktandmed<}100{>Name and contact information<0} | | |
| {0>Ärinimi:<}0{>Business name:<0} |  | |
| {0>Kontaktisik / ametikoht:<}100{>Contact person / position:<0} |  |  |
| {0>Aadress:<}100{>Address:<0} |  | |
| {0>Postiindeks:<}100{>Postal code:<0} |  | |
| {0>Linn:<}100{>Town:<0} |  | |
| {0>Maakond/regioon:<}100{>County/region:<0} |  | |
| {0>Riik:<}100{>Country:<0} |  | |
| {0>Tel.:<}100{>Tel:<0} |  | |
| {0>E-post:<}100{>E-mail:<0} |  | |
| {0>Registrikood:<}100{>Registration code:<0} |  | |
| **2.** {0>**Ostja juriidiline staatus**<}0{>**Legal status of the buyer**<0} | {0>eraõiguslik osta<}0{>Private buyer<0}  {0>kommunaalteenuse osutaja<}80{>Provider of utility services<0}  {0>piirkondlik üksus (omavalitsus)<}0{>Regional entity (municipality)<0}  {0>riiklik ministeerium/agentuur<}0{>State ministry/agency<0}  {0>riik (Rahandusministeerium või Keskpank)<}0{>State (Ministry of Finance or the Central Bank)<0} | |
| **3.** {0>**Eraõigusliku ostja krediidiraport**<}0{>**Credit report of a private buyer**<0} | | |
| {0>tellib Kindlustusandja taotleja kulul<}0{>Is ordered by the Insurer at the expense of the applicant<0}  {0>on lisatud käesolevale taotlusele<}0{>Is annexed to the present application<0}  {0>saadetakse lähipäevil<}0{>Shall be forwarded in the next few days<0} | | |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| {0>1.5 KINDLUSTATAV tehing<}0{>1.5 INSURED TRANSACTION<0} | | | | |
| **1.** {0>**Tehingu väärtus ja valuuta:**<}0{>**Transaction value and currency:**<0} |  | |  | |
| **2.** {0>**Tehingu/tarnitava(te) too(de)te üldine kirjeldus, s.h. kogused ja tarnetingimused:**<}0{>**General description of the transaction/supplied product(s), including quantities and delivery terms:**<0} | | | | |
|  | | | | |
| **3.** {0>**Ekspordilepingu kuupäev:**<}0{>**Date of export agreement:**<0} |  | | | |
| **4.** {0>**Tarnitava toote / teenuse päritolu**<}0{>**Origin of delivered product/service**<0} | | | | |
| {0>Eesti päritolu osakaal<}0{>Share of Estonian origin<0} |  | | % | |
| {0>Välispäritolu osakaal<}0{>Share of foreign origin<0} |  | | % | |
| {0>Sihtriigi päritolu osakaal<}0{>Share of destination country<0} |  | | % | |
| **5.** {0>**Ajagraafik**<}0{>**Time schedule**<0} | | | | |
| {0>Tootmine/töötlemine:<}0{>Production/processing:<0} | {0>alates<}0{>from<0} |  | {0>kuni<}0{>to<0} |  |
| {0>Transport:<}0{>Transport:<0} | {0>alates<}100{>from<0} |  | {0>kuni<}100{>to<0} |  |
| {0>Paigaldamine:<}0{>Installation:<0} | {0>alates<}100{>from<0} |  | {0>kuni<}100{>to<0} |  |
| {0>Üleandmine:<}0{>Delivery:<0} | {0>alates<}100{>from<0} |  | {0>kuni<}100{>to<0} |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| {0>**1.6 Maksed tarnijale/tagasimaksed krediidilepingu ajal**<}0{>**1.6 PAYMENTS TO THE SUPPLIER / REPAYMENTS DURING THE TERM OF CREDIT AGREEMENT**<0} | | |
| **1.** {0>**Ettemaks:**<}0{>**Prepayment:**<0} |  | % |
| **2.** {0>**Laenusumma väljamakse tingimused:**<}0{>**Terms of payment of the loan amount:**<0} | | |
|  | | |
| **3.** {0>**Kas taotleja kasutab tarnija suhtes regressiõigust?**<}0{>**Is the applicant going to use his right of recourse against the supplier?**<0} | | |
| {0>Ei<}100{>No<0} | | |
| {0>Jah (palun täpsustada):<}0{>Yes (please specify):<0} |  | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| {0>**1.7 Taotleja KINNITUS**<}0{>**1.7 CONFIRMATION OF THE APPLICANT**<0} | | |
| {0>**Volitatud isiku nimi / ametikoht**<}0{>**Name/position of the authorised person**<0} | {0>**Allkiri / pitsat**<}0{>**Signature/stamp**<0} | {0>**Kuupäev ja koht**<}0{>**Date and time**<0} |
|  |  |  |
|  |  |

{0>**N.B.:**<}0{>**N.B.:**<0}{0>**taotlusele lisada taotleja kinnitus ALTKÄEMAKSUGA mitteseotuse kohta**<}0{>**applicant’s confirmation regarding non-involvment in bribe shall be annexed to the application**<0}

{0>**taotlusvormi ja lisadokumentide kontroll-loend**<}0{>**checklist of application form and additional documents**<0}

{0>Taotlusvormi 1. osa (üldinformatsioon)<}0{>1st part of the application form (general information)<0}

{0>Taotlusvormi 3. osa, kui taotleja soovib finantseeringu garantiid<}87{>3rd part of the application form, if the applicant needs financing guarantee<0}

{0>Taotleja kinnitus altkäemaksuga mitteseotuse kohta selleks ettenähtud vormil<}0{>Applicant’s confirmation regarding non-involvement in bribe on a specific form<0}

{0>Tarnija kinnitus altkäemaksuga mitteseotuse kohta selleks ettenähtud vormil<}100{>Supplier’s confirmation regarding non-involvement in bribe on a specific form<0}

{0>Tarnija poolt täidetud Lisa 1 (Tarnija taustainfo)<}0{>ANNEX 1 filled by the supplier (Supplier’s background information)<0}

{0>Eraõigusliku ostja krediidiraport, kui Kindlustusandjaga ei ole teisiti kokku lepitud<}0{>Credit report of a private buyer, unless agreed otherwise with the Insurer<0}

## PART 2: buyer’s credit insurance

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **2.1 debtor, in case not the buyer** | | |
| 1. {0>Nimi ja kontaktandmed<}100{>Name and contact information<0} | | |
| {0>Nimi:<}100{>Name:<0} |  | |
| {0>Kontaktisik / ametikoht:<}100{>Contact person / position:<0} |  |  |
| {0>Aadress:<}100{>Address:<0} |  | |
| {0>Postiindeks:<}100{>Postal code:<0} |  | |
| {0>Linn:<}100{>Town:<0} |  | |
| {0>Maakond/regioon:<}100{>County/region:<0} |  | |
| {0>Riik:<}100{>Country:<0} |  | |
| {0>Tel.:<}100{>Tel:<0} |  | |
| {0>E-post:<}100{>E-mail:<0} |  | |
| {0>Registrikood:<}100{>Registration code:<0} |  | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 2.2 GUARANTOR, IF AVAILABLE | | |
| 1. {0>Nimi ja kontaktandmed<}100{>Name and contact information<0} | | |
| {0>Nimi:<}100{>Name:<0} |  | |
| {0>Kontaktisik / ametikoht:<}100{>Contact person / position:<0} |  |  |
| {0>Aadress:<}100{>Address:<0} |  | |
| {0>Postiindeks:<}100{>Postal code:<0} |  | |
| {0>Linn:<}100{>Town:<0} |  | |
| {0>Maakond/regioon:<}100{>County/region:<0} |  | |
| {0>Riik:<}100{>Country:<0} |  | |
| {0>Tel.:<}100{>Tel:<0} |  | |
| {0>E-post:<}100{>E-mail:<0} |  | |
| {0>Registrikood:<}100{>Registration code:<0} |  | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **2.3 LOAN** | | | | | | | | | | | |
| **1. Expected date of the loan agreement:** | | | | | | |  | | |  | |
| **2. Loan amount:** | | | | |  | | | | |  | |
| **3.** {0>**Finantseeringuga seotud kulud nende olemasolul:**<}100{>**Costs connected with financing, if available:**<0} | | | | | | | | | | | |
| **4.** {0>**Kas kindlustuspreemia lisatakse finantseeringusummale?**<}80{>**Shall the insurance premium be added to the financing amount?**<0} | | | | | | | | | | {0>Jah<}100{>Yes<0}  {0>Ei<}100{>No<0} | |
| **5.** {0>**Finantseeringusumma väljamakse periood**<}0{>**Payment period of the financing amount**<0} | | | | | | | | | | | |
| {0>alates<}100{>from<0} |  | {0>kuni<}100{>to<0} | |  | | | | {0>Perioodi pikkus (kuudes)<}100{>Length of period months)<0} | | |  |
| **6.** {0>**Laenuperioodi pikkus:**<}100{>**Length of loan period:**<0} | | | | | |  | | | | {0>kuud<}100{>months<0} | |
| **7.** {0>**Tagasimaksete arv aastas:**<}100{>**Number of repayments per year:** <0} | | | | | |  | | | | | |
| **8. Interest rate:** | | | | | |  | | | % | | |
| **9.** {0>**Finantseeringu perioodi algust tähistab**<}0{>**Commencement of financing period is indicated by**<0}  {0>esimene tarne<}100{>The first delivery<0}  {0>üleandmine<}100{>Handover<0} | | | | | | | | | | | |
| {0>muu toiming (palun täpsustada):<}100{>Other activity (please specify):<0} | | |  | | | | | | | | |
| **10.** {0>**Finantseeringu perioodi (eeldatav) alguskuupäev:**<}72{>**(Predicted) commencement date of financing period:**<0} | | | | | | | | |  | | |

|  |  |
| --- | --- |
| {0>3.4 mUU INFORMATSIOON<}100{>2.4 OTHER INFORMATION<0} | |
| **1.** {0>**Eksporttehingust tuleneva nõudeõiguse loovutamise piirangud**<}100{>**Limitations to assignment of the right of claim based on export transaction**<0} | |
| {0>puuduvad<}100{>Do not exist<0} | |
| {0>on olemas (palun täpsustada):<}100{>Exist (please specify):<0} |  |
| **2.** {0>**Lisainformatsioon:**<}100{>**Additional information:**<0} | |
|  | |

{0>2.osa:<}0{>

{0>**osa:**<}100{>**PART 3:**<0}{0>**finantseeringu KINDLUSTUS**<}0{>**FINANCING INSURANCE**<0}

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| {0>3.1 FINANTSINSTRUMENDI VÄLJASTAJA<}0{>3.1 ISSUER OF THE FINANCIAL INSTRUMENT<0} | | |
| 1. {0>Nimi ja kontaktandmed<}100{>Name and contact information<0} | | |
| {0>Nimi:<}100{>Name:<0} |  | |
| {0>Kontaktisik / ametikoht:<}100{>Contact person / position:<0} |  |  |
| {0>Aadress:<}100{>Address:<0} |  | |
| {0>Postiindeks:<}100{>Postal code:<0} |  | |
| {0>Linn:<}100{>Town:<0} |  | |
| {0>Maakond/regioon:<}100{>County/region:<0} |  | |
| {0>Riik:<}100{>Country:<0} |  | |
| {0>Tel.:<}100{>Tel:<0} |  | |
| {0>E-post:<}100{>E-mail:<0} |  | |
| {0>Registrikood:<}100{>Registration code:<0} |  | |

|  |  |
| --- | --- |
| {0>**3.2 FINANTSINSTRUMENT**<}0{>**3.2 FINANCIAL INSTRUMENT**<0} | |
| **1.** {0>**Finantsinstrument**<}0{>**Financial instrument**<0}  {0>Veksel<}0{>Bill of exchange<0}/Factoring  {0>Akreditiiv<}0{>Letter of credit<0}  {0>Pangagarantii<}0{>Bank guarantee<0} | |
| {0>Muu (palun täpsustada):<}84{>Other (please specify):<0} |  |
| **2.** {0>**Kuupäev, alates millest tekib finantsinstitutsioonil tagasivõetamatu kohustus veksli(te) eest tasuda:**<}0{>**Date from which the financial institution shall be under irrevocable obligation to pay for the bill(s) of exchange:**<0} | |
|  | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| {0>**3.3 Finantseering**<}0{>**3.3 FINANCING**<0} | | | | | | | | | |
| **1.** {0>**Summa:**<}0{>**Amount:**<0} | | | | |  | | |  | |
| **2.** {0>**Finantseeringuga seotud kulud nende olemasolul:**<}100{>**Costs connected with financing, if available:**<0} | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | |
| **3.** {0>**Kas kindlustuspreemia lisatakse finantseeringusummale?**<}80{>**Shall the insurance premium be added to the financing amount?**<0} | | | | | | | | {0>Jah<}100{>Yes<0}  {0>Ei<}100{>No<0} | |
| **4.** {0>**Finantseeringusumma väljamakse periood**<}0{>**Payment period of financing amount**<0} | | | | | | | | | |
| {0>alates<}100{>from<0} |  | {0>kuni<}100{>to<0} | | |  | | {0>Perioodi pikkus (kuudes)<}100{>Length of period (months)<0} | |  |
| **5.** {0>**Laenuperioodi pikkus:**<}100{>**Length of loan period:**<0} | | |  | | | | | {0>kuud<}100{>months<0} | |
| **6.** {0>**Tagasimaksete arv aastas:**<}100{>**Number of repayments per year:**<0} | | |  | | | | | | |
| **7.** {0>**Intressimäär:**<}100{>**Interest rate:**<0} | | |  | | | | | % | |
| **8.** {0>**Finantseeringu perioodi algust tähistab**<}0{>**Commencement of financing period is indicated by**<0}  {0>esimene tarne<}100{>The first delivery<0}  {0>üleandmine<}100{>Handover<0} | | | | | | | | | |
| {0>muu toiming (palun täpsustada):<}100{>Other activity (please specify):<0} | | | |  | | | | | |
| **9.** {0>**Finantseeringu perioodi (eeldatav) alguskuupäev:**<}72{>**(Predicted) commencement date of financing period:**<0} | | | | | |  | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| {0>3.4 mUU INFORMATSIOON<}100{>3.4 OTHER INFORMATION<0} | |
| **1.** {0>**Eksporttehingust tuleneva nõudeõiguse loovutamise piirangud**<}100{>**Limitations to assignment of the right of claim based on export transaction**<0} | |
| {0>puuduvad<}100{>Do not exist<0} | |
| {0>on olemas (palun täpsustada):<}100{>Exist (please specify):<0} |  |
| **2.** {0>**Lisainformatsioon:**<}100{>**Additional information:**<0} | |
|  | |

# {0>FINANTSEERINGU KINDLUSTUSE TAOTLUS<}0{>BUYER’S CREDIT INSURANCE APPLICATION<0}

# {0>FINANTSEERINGU KINDLUSTUSE TAOTLUS<}0{>FINANCING INSURANCE APPLICATION<0}

{0>***finantsinstitutsioon***<}0{>***FINANCIAL INSTITUTION***

***ANNEX 1***

# EXPORTER´S INFORMATION *(to be fulfilled by the supplier/ exporter)*

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **1 APPLICANT (EXPORTER)** | | | | | | | | |
| 1.1. {0>Nimi ja kontaktandmed<}0{>Name and contact information<0} | | | | | | | | |
| {0>Nimi:<}0{>Name:<0} | |  | | | | | | |
| {0>Kontaktisik / ametikoht:<}0{>Contact person / position:<0} | |  | | |  | | | |
| {0>Aadress:<}0{>Address:<0} | |  | | | | | | |
| {0>Postiindeks:<}0{>Postal code:<0} | |  | | | | | | |
| {0>Linn:<}0{>Town:<0} | |  | | | | | | |
| {0>Maakond/regioon:<}0{>County/region:<0} | |  | | | | | | |
| {0>Riik:<}0{>Country:<0} | |  | | | | | | |
| {0>Tel.:<}94{>Tel:<0} | |  | | | | | | |
| {0>E-post:<}100{>E-mail:<0} | |  | | | | | | |
| {0>Registrikood:<}0{>Registration code:<0} | |  | | | | | | |
| **1.2. Background** | | | | | | | | |
| Established: | |  | | | | | | |
| Activity: | |  | |  | | | | |
| Owners: | |  | | | | | | |
| Number of employees: | |  | | | | | | |
| Export turnover of last year/ share of export (%): | | |  | | |  |  | % |
| Export turnover of current year/ share of export (%): | | |  | | |  |  | % |
| Debts to the Tax and Customs Board | | | | | | | | |
| No | Yes (please specify): | | | | | | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **2. RELATED Parties OF EXPORT AND INSURANCE CONTRACT** | | |
| 2.1 Buyer | |  |
| Business name: |  | |
| Contact person / position: |
| Tel.: |
| E-mail: |
| **2.2 Financing institution applying buyer´s credit insurance**   |  | | --- | | Business name: | | Contact person / position: |  | | Tel.: | | E-mail: | | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **3. PREVIOUS COOPERATION WITH BUYER** | | |
| **3.1. Previous cooperation with buyer** | | |
| New client, no experience from cooperation | | |
| Cooperation with client | | |
| since: |  | |
| **3.2. Receivables from buyer** | | |
| Unpaid invoices (amount): |  |  |
| Overdue invoices (amount): |  |  |
| Due dates for overdue invoices: |  | |
| **3.3. Additional information:** | | |
|  | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **4. CONFIRMATION OF THE APPLICANT** | | |
| {0>**Volitatud isiku nimi / ametikoht**<}0{>**Name/position of the authorised person**<0} | {0>**Allkiri / pitsat**<}0{>**Signature/stamp**<0} | {0>**Kuupäev ja koht**<}0{>**Date and time**<0} |
|  |  |  |